

VOGUE

Platform Scale Instruction manual



(EN)	Platform Scale	2
	<u>Instruction manual</u>	
(NL)	Platformweegschaal	6
	<u>Gebruikershandleiding</u>	
(FR)	Balance à plate-forme	10
	<u>Mode d'emploi</u>	

(DE)	Plattformwaage	14
	<u>Bedienungsanleitung</u>	
(IT)	Bilancia con piattaforma	18
	<u>Manuale di istruzioni</u>	
(ES)	Báscula de plataforma	22
	<u>Manual de instrucciones</u>	

Model • Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
HZ323/HZ324

Safety Instructions

- **Rechargeable Li-Ion battery included.**
- **Caution: Risk of Fire and Burns! Do not Open/Crush the battery.**
- **See the SDS (Safety Data Sheet) for further information.**
- Do not expose the scale to direct sunlight to avoid any malfunction.
- Do not overload as this may cause damage.
- Do not allow water/liquids to drip onto the non-waterproof surface.

Features

- Converts between metric and imperial measurements
- Low battery/Overload indication
- Removable platform for easy cleaning
- Zero/Tare/Add-up/Counting/Review function
- Division: 5g (HZ323) / 10g (HZ324)
- Maximum load capacity: 15kg (HZ323) / 30kg (HZ324)

Note: These scales are not government stamped, and as such are unsuitable for use as retail food scales.

Note: The accuracy of this device has been tested as part of the manufacturing quality control process.

Using the battery

1 x 3.7V/2000mAh rechargeable Lithium battery is pre-mounted in the battery compartment. Before use, ensure to remove the isolation sheet.

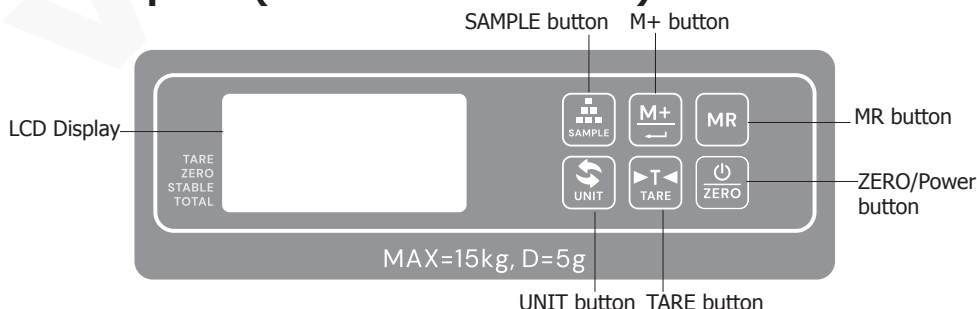
Note: It is important that the scale is level to ensure accuracy.

Charging the battery

1. When seeing  flashing on the display, battery level is low and needs to be charged.
2. For charging, connect the provided Type-C cable to the scale's charging port (on the right lower side) and an external USB adapter (5V/1A).
3. Charge battery when scale is turned on. During charging,  will flash. When fully charged,  will stop flashing.

Note: Power saving mode will not function when charging.

Control panel (Model shown: HZ323)



	Press to turn on. Press again to zero reading (range $\leq 2\%$ of Max capacity). Press and hold to turn off.
	Eliminate the tare weight (Range: 100% of Max capacity)
	Toggle the unit between kg/lb/oz/%/PCS
	Review the accumulated data
	Add up weights and clear the accumulated data
	Set the counting quantities for the objects when Unit is "%" or "PCS"

Weighing

1. Place the scale on a solid and flat surface.
2. Press **"ZERO"** to turn on. Wait until the display shows 0.
3. Press **"UNIT"** to select a weight unit.
4. Place items on the platform and the weight reading will be shown.

"ZERO" or "TARE" function

To weigh different loads consecutively without removing previous loads from the scale:

ZERO	TARE
1. Put first Load on the scale and get weight reading.	
2. Zero range $\leq 2\%$ of Max capacity.	2. Tare range: 100% of Max capacity.

Add-up function

Add-up function under 'kg' unit

1. Press **"UNIT"** to choose the 'kg' unit.
2. Put the first load and get its weight reading.
3. Press **"M+"** button and "01" is shown, indicating the accumulation of first load is done.
4. Remove the first load. After the reading backs to 0, put the second load and get its weight reading.
5. Press **"M+"** button and "02" is shown, indicating the accumulation of first 2 loads is done.
6. Repeat to add more loads. Please note the Max accumulation number is '19' and the Max total weight should not exceed 199.999kg.

Note: Make sure the accumulated data of current unit is cleared before using accumulation function of another unit.

Clearing data

1. Press and hold **"M+"** for two seconds until the display shows "Clr".
2. Now the data are cleared and the accumulation of other units is valid.

Add-up function under 'lb'/'oz' unit

'lb' unit	'oz' unit
1. Press "UNIT" to choose the 'lb' unit.	1. Press "UNIT" to choose the 'oz' unit.
2. See the section "Add-up function under 'kg' unit".	

Add-up function under 'PCS'/'%' unit

'PCS' unit	'%' unit
1. Press "UNIT" to choose the 'PCS' unit.	1. Press "UNIT" to choose the 'lb' unit.
2. Set sample quantity/percentage following the section 'Counting Function'. 3. Put the first load and get its quantity/percentage reading. 4. Press "M+" button and "01" is shown, indicating the quantity/percentage of the load is accumulated. 5. Remove the first load. After the quantity/percentage backs to 0, put the second load and get its quantity/percentage reading. 6. Press "M+" button and "02" is shown, indicating the quantity/percentage of first 2 loads is accumulated.	

Note: The Max accumulation number is '19' and the Max total weight should not exceed 199.999 lb/1999.99 oz. The Max total quantity/percentage should not exceed 199999 PCS /19999.9 %.

Note: After accumulation, press "M+" to check the cumulative result and cumulative times, then press "M+" again or "ZERO" to return to weighing mode. Other buttons are invalid when checking cumulative result.

After accumulation, press "MR" to check weighing record, then press "M+" again or "ZERO" or wait for two seconds to return to weighing mode. Other buttons are invalid when checking cumulative result.

Counting function

Counting function under 'PCS' unit

1. Press "UNIT" to choose the "PCS" unit.
2. Load the sample. The value is displayed as defined last time.
3. Press "SAMPLE" to set the sample quantity. Press "M+" to increase and "Tare" to decrease (Options: 10/20/30/40/50/60/70/80/90/100). Press "SAMPLE" to return to weighing mode. "UNIT" and "ZERO" buttons are invalid when setting sample quantity.
4. Press "MR" to confirm quantity. Sample setting is now finished and the scale returns to weighing mode and displays current weighing quantity.
5. Remove the sample, and load another object. The quantity of the object will be displayed. The data will be stored even after the scale turns off.

Counting function under '%' unit

1. Press "UNIT" to choose the "%" unit.
2. Follow the steps as in above section for "PCS" unit.

Note: Counting function only applies to PCS and %.

When setting sample under PCS unit, please ensure 1pc ≥ 1g. When setting sample under % unit, please ensure 0.1% ≥ 1g.

Warning indicators

 flashing	Low battery. Charge the battery immediately
-----	Scale overloaded. Remove items to avoid damage

Power-saving mode

In case of inactivity for 3-15 seconds, the unit will enter power-saving mode automatically. At this mode, backlight will diminish.

Cleaning, Care & Maintenance

- Clean the case with a damp cloth. Never immerse in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- Remove the battery if the unit is not to be used for an extended period of time.
- If the unit is not to be used for more than 6 months, please charge it in time.

Compliance

Dispose of depleted batteries in accordance with local regulations, within the EC there are nominated disposal points for batteries.

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

VOGUE parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

VOGUE products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of VOGUE.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, VOGUE reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidsinstructies

- **Oplaadbare Li-Ion batterij inbegrepen.**
- **Let op: Brand- en verbrandingsgevaar! Open/plet de batterij niet.**
- **Zie het veiligheidsinformatieblad (MSDS) voor meer informatie.**
- Stel de weegschaal niet bloot aan direct zonlicht om storingen te voorkomen.
- Overbelast het apparaat niet, omdat dit schade kan veroorzaken.
- Laat geen water/vloeistoffen op het niet-waterdichte oppervlak druppelen.

Eigenschappen

- Ondersteund conversie tussen metrische en imperiale metingen
- Indicator batterij laag/overbelasting
- Verwijderbaar plateau voor eenvoudig reinigen
- Functie Zero/Tarra/Optellen/Tellen/Controleren
- Divisie: 5 g (HZ323) / 10 g (HZ324)
- Maximale laadcapaciteit: 15 kg (HZ323) / 30 kg (HZ324)

Opmerking: Deze schalen dragen geen overheidszegel en zijn als dusdanig ongeschikt voor gebruik als voedingsweegschalen bij de kleinhandel.

Opmerking: De nauwkeurigheid van dit apparaat is getest als onderdeel van het kwaliteitscontroleproces van de productie.

De batterij gebruiken

1 x 3,7 V/2000 mAh oplaadbare lithiumbatterij is vooraf gemonteerd in het batterijvak. Zorg dat u het isolatievel verwijdt vóór gebruik.

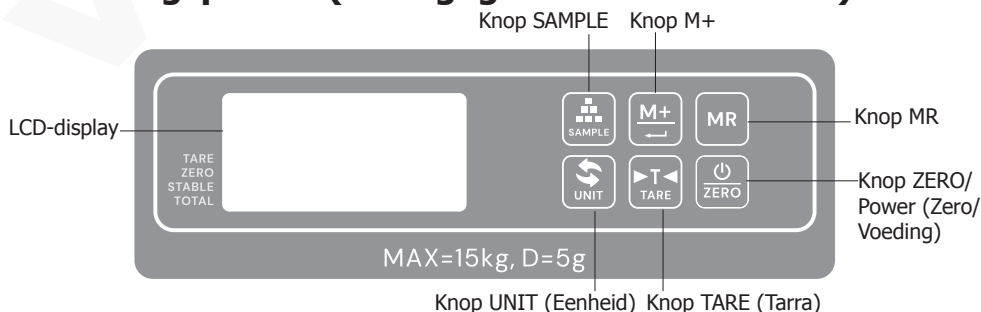
Opmerking: Het is belangrijk dat de schaal waterpas staat om de nauwkeurigheid te garanderen.

De batterij opladen

1. Wanneer  knippert op het display, is het batterijniveau laag en moet de batterij worden opgeladen.
2. Om op te laden, sluit u de meegeleverde Type-C-kabel aan op de laadpoort van de schaal (onderaan rechts) en een externe USB-adapter (5 V/1 A).
3. Laad de batterij op wanneer de schaal wordt ingeschakeld. Tijdens het opladen, zal  knipperen.
Wanneer het opladen voltooid is, stopt  met knipperen.

Opmerking: Energiebesparingsmodus zal niet werken tijdens het opladen.

Bedieningspaneel (Weergegeven model: HZ323)



	Druk hierop om in te schakelen. Druk opnieuw voor nulaflezing (bereik $\leq 2\%$ van max. capaciteit). Ingedrukt houden om uit te schakelen.
	Het tarra gewicht elimineren (bereik: 100% of max capaciteit)
	Schakel de eenheid tussen kg/lb/oz/%/PCS
	De geaccumuleerde gegevens controleren
	Gewichten optellen en de geaccumuleerde gegevens wissen
	Stel de telhoeveelheden in voor de objecten wanneer de eenheid "%" of "PCS" is

Wegen

1. Plaats de weegschaal op een stevig en vlak oppervlak.
2. Druk op **"ZERO"** om in te schakelen. Wacht tot 0 verschijnt op het display.
3. Druk op **"UNIT"** (Eenheid) om eengewichtseenheid te selecteren.
4. Plaats voorwerpen op het platform en het gewicht wordt vervolgens weergegeven.

Functie "ZERO" of "TARE" (Tarra)

Om verschillende lasten achtereenvolgens te wegen, zonder vorige lasten van de weegschaal te verwijderen:

ZERO	TARE (Tarra)
1. Plaats de eerste last op de schaal en verkrijg de gewichtaflezing.	
2. Nulbereik $\leq 2\%$ van max. capaciteit.	2. Tarrabereik: 100% of max capaciteit.

Optelfunctie

Optelfunctie onder eenheid 'kg'

1. Druk op **"UNIT"** (Eenheid) om de eenheid 'kg' te kiezen.
2. Plaats de eerste last en verkrijg de gewichtaflezing.
3. Druk op de knop "M+" en "01" wordt weergegeven, wat aangeeft dat de accumulatie van de eerste last is gebeurd.
4. Verwijder de eerste last. Keer na het lezen terug naar 0, plaats de tweede last en verkrijg de gewichtaflezing.
5. Druk op de knop "M+" en "02" wordt weergegeven, wat aangeeft dat de accumulatie van de eerste 2 lasten is gebeurd.
6. Herhaal dit om meer lasten toe te voegen. Het maximale accumulatie nummer is '19' en het maximale totale gewicht is maximum 199,999 kg.

Opmerking: Controleer of de geaccumuleerde gegevens van de huidige eenheid is gewist voordat u een accumulatiefunctie van een andere eenheid gebruikt.

Gegevens wissen

1. Houd **"M+"** twee seconden ingedrukt tot "Clr" verschijnt op het display.
2. De gegevens worden nu gewist en de accumulatie van andere eenheden is geldig.

Optelfunctie onder 'lb'/'oz' eenheid

'lb'-eenheid	'oz'-eenheid
1. Druk op "UNIT" (Eenheid) om de 'lb'-eenheid te kiezen.	1. Druk op "UNIT" (Eenheid) om de 'oz'-eenheid te kiezen.
2. Zie sectie "Optelfunctie onder eenheid 'kg'".	

Optelfunctie onder 'PCS'/'%'-eenheid

'PCS'-eenheid	'%'-eenheid
1. Druk op "UNIT" (Eenheid) om de 'PCS'-eenheid te kiezen.	1. Druk op "UNIT" (Eenheid) om de 'lb'-eenheid te kiezen.
2. Stel samplehoeveelheid/percentage in volgens de sectie 'Telfunctie'. 3. Plaats de eerste last en verkrijg de hoeveelheid-/percentageaflezing. 4. Druk op de knop "M+" en "01" wordt weergegeven waarmee de hoeveelheid/percentage van de last wordt geaccumuleerd wordt aangegeven. 5. Verwijder de eerste last. Nadat hoeveelheid/percentage terugkeert naar 0, plaatst u de tweede last en verkrijgt u de aflezing van de hoeveelheid/het percentage. 6. Druk op de knop "M+" en "02" wordt weergegeven waarmee hoeveelheid/percentage van de eerste 2 lasten wordt geaccumuleerd.	

Opmerking: Het maximum allocatienummer is '19' and het maximale totale gewicht mag maximaal 199,999 lb/1999,99 oz zijn. De maximale totale hoeveelheid/percentage mag maximaal 199999 PCS /19999,9 % zijn.

Opmerking: Druk na de accumulatie op "M+" om het cumulatieve resultaat en cumulatieve tijden te controleren en druk dan opnieuw op "M+" of "ZERO" om terug te keren naar de weegmodus. Andere knoppen zijn ongeldig wanneer het cumulatieve resultaat wordt gecontroleerd. Na de accumulatie, drukt u op "MR" om de weeggegevens te controleren en druk dan opnieuw op "M+" of "ZERO" of wacht twee seconden om terug te keren naar de weegmodus. Andere knoppen zijn ongeldig wanneer het cumulatieve resultaat wordt gecontroleerd.

Telfunctie

Telfunctie onder 'PCS'-eenheid

1. Druk op **"UNIT"** (Eenheid) om de "PCS"-eenheid te kiezen.
2. Laad de sample. De waarde wordt weergegeven zoals de laatste keer gedefinieerd.
3. Druk op **"SAMPLE"** om de gedefinieerde samplehoeveelheid in te stellen. Druk op **"M+"** om te verhogen en **"Tare"** (Tarra) om te verlagen (opties: 10/20/30/40/50/60/70/80/90/100). Druk op **"SAMPLE"** om terug te keren naar de weegmodus. De knoppen **"UNIT"** (Eenheid) en **"ZERO"** zijn ongeldig wanneer de samplehoeveelheid wordt ingesteld.
4. Druk op **"MR"** om de hoeveelheid te bevestigen. Voorbeeldinstelling is nu voltooid en de schaal keert terug naar de weegmodus en toont de huidige weeghoeveelheid.
5. Verwijder de sample en laad een ander object. De hoeveelheid van het object wordt weergegeven. De gegevens worden opgeslagen, zelfs nadat de schaal uitschakelt.

Telfunctie onder '%' eenheid

1. Druk op **"UNIT"** (Eenheid) om de "%" eenheid te kiezen.
2. Volg de stappen zoals in de bovenstaande sectie voor "PCS"-eenheid.

Opmerking: Telfunctie is alleen van toepassing op PCS en %.

Bij het instellen van de sample onder PCS-eenheid, moet u zorgen dat 1 stuk ≥ 1 g. Bij het instellen van de sample onder % eenheid, moet u zorgen dat 0,1 % ≥ 1 g.

Waarschuwing indicators

 knipperend	Laag batterijvermogen. Laad de batterij onmiddellijk op
-----	Schaal overbelast. Verwijder items om schade te voorkomen.

Energiebesparingsmodus

In geval van inactiviteit gedurende 3-15 seconden, gaat de eenheid automatisch naar de energiebesparingsmodus. In deze modus zal de achtergrondverlichting verminderen.

Reiniging, zorg & onderhoud

- Reinig de behuizing met een vochtige doek. Dompel deze nooit onder in water of gebruik geen chemische/schurende reinigingsmiddelen.
- Verwijder de batterij als het eenheid gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Als de eenheid niet wordt gebruikt gedurende meer dan 6 maanden, moet u deze op tijd opladen.

Productconformiteit

Dank lege batterijen af in overeenstemming met de lokale regelgeving, binnen de EG zijn aangewezen inzamelpunten voor batterijen beschikbaar.

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.

De onderdelen van VOGUE-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

VOGUE-producten werden goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van VOGUE.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt VOGUE het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Consignes de sécurité

- **Batterie rechargeable Li-Ion incluse.**
- **Attention : Risque d'incendie et de brûlures ! Ne pas ouvrir/écraser la batterie.**
- **Voir la FDS (fiche de données de sécurité) pour plus d'informations.**
- Afin d'éviter tout dysfonctionnement, n'exposez pas la balance à la lumière directe du soleil.
- Ne surchargez pas la balance, car cela pourrait l'endommager.
- Ne laissez pas l'eau/les liquides s'égoutter sur la surface non étanche.

Caractéristiques

- Convertit les mesures métriques et impériales
- Indication de pile faible/surcharge
- Plate-forme amovible pour un nettoyage facile
- Fonction zéro/tare/addition/comptage/révision
- Répartition : 5 g (HZ323)/10 g (HZ324)
- Capacité de charge maximale : 15 kg (HZ323)/30 kg (HZ324)

Remarque : Ces balances ne sont pas estampillées par le gouvernement et ne peuvent donc pas être utilisées comme balances pour aliments vendus au détail.

Remarque : La précision de cet appareil a été testée dans le cadre du processus de contrôle de la qualité de la fabrication.

Utilisation de la pile

1 pile au lithium rechargeable de 3,7 V/2 000 mAh est montée au préalable dans le compartiment à piles. Avant de l'utiliser, veuillez à retirer la feuille d'isolation.

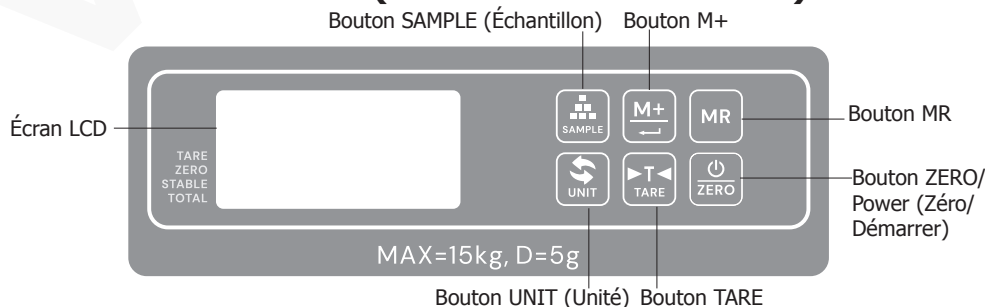
Remarque : Il est important que la balance soit à plat pour garantir la précision.

Recharge de la pile

1. Lorsque  clignote à l'écran, cela signifie que le niveau de la pile est faible et qu'elle doit être rechargée.
2. Pour la recharger, branchez le câble de type C fourni au port de charge de la balance (en bas à droite) et à un adaptateur USB externe (5 V/1 A).
3. Rechargez la pile lorsque la balance est allumée. Pendant la recharge, le voyant  clignote. Une fois la pile complètement rechargée, le voyant  cesse de clignoter.

Remarque : Le mode d'économie d'énergie ne fonctionne pas lorsque la pile est en charge.

Panneau de contrôle (Modèle illustré : HZ323)



	Appuyez pour allumer. Appuyez à nouveau pour remettre à zéro (plage $\leq 2\%$ de la capacité max.). Appuyez et maintenez enfoncé pour éteindre.
	Supprimez le poids de tare (plage : 100 % de la capacité max.)
	Basculer l'unité entre kg/lb/oz/%/PCS
	Passer en revue les données accumulées
	Additionner les poids et effacer les données accumulées
	Définir les quantités de comptage pour les objets lorsque l'unité est « % » ou « PCS »

Pesage

1. Placez la balance sur une surface solide et plate.
2. Appuyez sur « **ZERO** » (Zéro) pour allumer. Attendez que l'écran affiche 0.
3. Appuyez sur « **UNIT** » (Unité) pour sélectionner une unité de poids.
4. Placez les objets sur la plate-forme et la lecture du poids s'affichera.

Fonctions « **ZERO** » (Zéro) ou « **TARE** »

Pour peser différentes charges consécutivement sans enlever les charges précédentes de la balance :

ZERO (Zéro)	TARE
1. Placez la première charge sur la balance et obtenez la lecture du poids.	
2. Plage zéro $\leq 2\%$ de la capacité maximale.	2. Plage de tare : 100 % de la capacité maximale.

Fonction d'addition

Fonction d'addition sous l'unité « **kg** »

1. Appuyez sur « **UNIT** » (Unité) pour choisir l'unité « **kg** ».
2. Placez la première charge et obtenez sa lecture de poids.
3. Appuyez sur le bouton « **M+** » et « **01** » s'affiche, indiquant que l'accumulation de la première charge est terminée.
4. Retirez la première charge. Une fois la lecture revenue à 0, placez la deuxième charge et obtenez sa lecture de poids.
5. Appuyez sur le bouton « **M+** » et « **02** » s'affiche, indiquant que l'accumulation des 2 premières charges est terminée.
6. Répétez l'opération pour ajouter d'autres charges. Remarque : le nombre d'accumulations maximum est de « **19** » et le poids total maximum ne doit pas dépasser 199,999 kg.

Remarque : Assurez-vous que les données accumulées de l'unité actuelle sont effacées avant d'utiliser la fonction d'accumulation d'une autre unité.

Effacement des données

1. Appuyez sur « **M+** » pendant deux secondes jusqu'à ce que l'écran affiche « **Clr** ».
2. Les données sont maintenant effacées et l'accumulation des autres unités est valide.

Fonction d'addition sous l'unité « lb »/« oz »

Unité « lb »	Unité « oz »
1. Appuyez sur « UNIT » (Unité) pour choisir l'unité « lb ».	1. Appuyez sur « UNIT » (Unité) pour choisir l'unité « oz ».
2. Voir la section « Fonction d'addition sous l'unité « kg » ».	

Fonction d'addition sous l'unité « PCS »/« % »

Unité « PCS »	Unité « % »
1. Appuyez sur « UNIT » (Unité) pour choisir l'unité « PCS ».	1. Appuyez sur « UNIT » (Unité) pour choisir l'unité « lb ».
2. Réglez la quantité/le pourcentage de l'échantillon en suivant la section « Fonction de comptage ». 3. Placez la première charge et obtenez sa lecture de quantité/pourcentage. 4. Appuyez sur le bouton « M+ » et « 01 » s'affiche, indiquant que la quantité/pourcentage de la charge est accumulée. 5. Retirez la première charge. Une fois la quantité/pourcentage revenue à 0, placez la deuxième charge et obtenez sa lecture de quantité/pourcentage. 6. Appuyez sur le bouton « M+ » et « 02 » s'affiche, indiquant que la quantité/pourcentage des 2 premières charges est accumulée.	

Remarque : Le nombre d'accumulations max. est « 19 » et le poids total max. ne doit pas dépasser 199,999 lb/1999,99 oz. La quantité/pourcentage total max. ne doit pas dépasser 199999 PCS/19999,9 %.

Remarque : Après l'accumulation, appuyez sur « M+ » pour vérifier le résultat cumulé et les temps cumulés, puis appuyez à nouveau sur « M+ » ou sur « ZERO » (Zéro) pour revenir au mode de pesage. Les autres boutons ne sont pas valides lors de la vérification du résultat cumulé. Après l'accumulation, appuyez sur « MR » pour vérifier l'enregistrement du pesage, puis appuyez à nouveau sur « M+ » ou sur « ZERO » (Zéro) ou attendez deux secondes pour revenir au mode de pesage. Les autres boutons ne sont pas valides lors de la vérification du résultat cumulé.

Fonction de comptage

Fonction de comptage sous l'unité « PCS »

1. Appuyez sur « **UNIT** » (Unité) pour choisir l'unité « PCS ».
2. Chargez l'échantillon. La valeur s'affiche telle que définie la dernière fois.
3. Appuyez sur « **SAMPLE** » (Échantillon) pour définir la quantité d'échantillons. Appuyez sur « **M+** » pour augmenter et sur « **Tare** » pour diminuer (Options : 10/20/30/40/50/60/70/80/90/100). Appuyez sur « **SAMPLE** » (Échantillon) pour revenir au mode de pesage. Les boutons « **UNIT** » (Unité) et « **ZERO** » (Zéro) ne sont pas valides lors du réglage de la quantité d'échantillon.
4. Appuyez sur « **MR** » pour confirmer la quantité. Le réglage de l'échantillon est maintenant terminé et la balance revient au mode de pesage et affiche la quantité de pesée actuelle.
5. Retirez l'échantillon et chargez un autre objet. La quantité de l'objet sera affichée. Les données seront stockées même après l'arrêt de la balance.

Fonction de comptage sous l'unité « % »

1. Appuyez sur « **UNIT** » (Unité) pour choisir l'unité « % ».
2. Suivez les étapes indiquées dans la section ci-dessus pour l'unité « PCS ».

Remarque : La fonction de comptage s'applique uniquement aux unités PCS et %.
Lorsque vous définissez un échantillon sous l'unité PCS, vérifiez que 1 pc ≥ 1 g. Lorsque vous définissez un échantillon sous l'unité %, vérifiez que 0,1 % ≥ 1 g.

Indicateurs d'avertissement

 clignotant	Piles faibles. Rechargez immédiatement les piles
-----	Balance surchargée. Retirez les articles pour éviter tout dommage.

Mode économie d'énergie

Si l'appareil reste inactif pendant 3 à 15 secondes, il passe automatiquement en mode économie d'énergie. Ce mode réduit le rétroéclairage.

Nettoyage, entretien et maintenance

- Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide. N'immergez jamais la balance dans l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques/abrasifs.
- Retirez la pile si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- S'il est prévu que l'appareil ne soit pas utilisé pendant plus de 6 mois, veillez à le recharger à temps.

Conformité

Éliminez les piles usagées conformément aux réglementations locales. Au sein de la CE, il existe des centres d'élimination désignés pour les piles.

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces VOGUE ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits VOGUE ont été approuvés pour porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalable accordée par VOGUE.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, VOGUE se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- **Inklusive wiederaufladbarem Li-Ion-Akku.**
- **Vorsicht! Gefahr von Feuer und Verbrennungen! Den Akku nicht öffnen/zerdrücken.**
- **Weitere Informationen finden Sie im SDS (Sicherheitsdatenblatt).**
- Setzen Sie die Waage keinem direkten Sonnenlicht aus, da andernfalls Störungen auftreten können.
- Überlasten Sie die Waage nicht, da dies Schäden verursachen kann.
- Lassen Sie Wasser/Flüssigkeiten nicht auf die nicht wasserfeste Oberfläche tropfen.

Merkmale

- Wandelt zwischen metrischen und imperialen Messungen um
- Anzeige bei geringem Akkustand/Überlastung
- Abnehmbare Plattform zur einfachen Reinigung
- Funktion Nullsetzung/Tara/Ergänzung/Zählung/Prüfung
- Unterteilung: 5 g (HZ323) / 10 g (HZ324)
- Maximale Lastkapazität: 15 kg (HZ323) / 30 kg (HZ324)

Hinweis: Die Waage ist nicht geeicht und eignet sich als solche nicht für die Verwendung als Lebensmittelwaage für den Einzelhandel.

Hinweis: Die Genauigkeit dieses Gerätes wurde im Rahmen des Qualitätskontrollprozesses bei der Fertigung getestet.

Akku verwenden

Ein Lithium-Akku (3,7 V/2000 mAh) ist im Akku vormontiert. Achten Sie vor Verwendung darauf, die Isolierfolie zu entfernen.

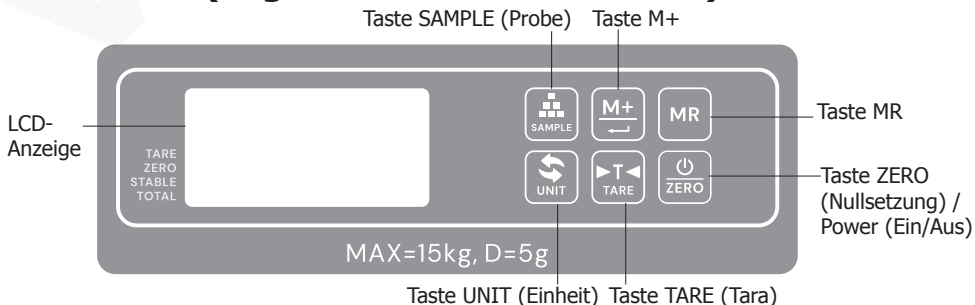
Hinweis: Zur Gewährleistung der Genauigkeit ist es wichtig, dass die Waage gerade steht.

Akku aufladen

1. Wenn  am Display blinkt, ist der Akkustand gering und der Akku muss aufgeladen werden.
2. Schließen Sie zum Aufladen das mitgelieferte Type-C-Kabel an den Ladeanschluss der Waage (rechts unten) und einen externen USB-Adapter (5 V/1 A) an.
3. Laden Sie den Akku auf, wenn die Waage eingeschaltet ist. Während der Aufladung blinkt . Bei vollständiger Aufladung hört  auf zu blinken.

Hinweis: Energiesparmodus funktioniert beim Aufladen nicht.

Bedienfeld (abgebildetes Modell: HZ323)



	Zum Einschalten drücken. Zur Nullsetzung erneut drücken (Bereich $\leq 2\%$ der max. Kapazität). Zum Ausschalten gedrückt halten.
	Tara-Gewicht aufheben (Bereich: 100 % der max. Kapazität)
	Einheit zwischen kg/lb/oz/%/PCS (Stück) umschalten
	Akkumulierte Daten prüfen
	Gewichte addieren und akkumulierte Daten löschen
	Zählmengen für Objekte einstellen, wenn Einheit „%“ oder „PCS“ (Stück) ist

Wiegen

1. Stellen Sie die Waage auf einen festen und flachen Untergrund.
2. Drücken Sie zum Einschalten **„ZERO“** (Nullsetzung). Warten Sie, bis das Display 0 anzeigt.
3. Drücken Sie **„UNIT“** (Einheit), um eine Gewichtseinheit zu wählen.
4. Legen Sie Gegenstände auf die Plattform und die Gewichtsmessung wird angezeigt.

„ZERO“- oder „TARA“-Funktion

So wiegen Sie verschiedene Lasten der Reihe nach, ohne die vorherigen Lasten von der Waage zu entfernen:

ZERO (Nullsetzung)	TARE (Tara)
1. Legen Sie die erste Last auf die Waage und lesen Sie das Gewicht ab.	
2. Nullsetzungsbereich $\leq 2\%$ der max. Kapazität.	2. Tara-Bereich: 100 % der max. Kapazität.

Ergänzungsfunktion

Ergänzungsfunktion bei „kg“-Einheit

1. Drücken Sie **„UNIT“** (Einheit), um die Einheit „kg“ zu wählen.
2. Geben Sie die erste Ladung auf die Waage und beziehen Sie die Gewichtsmessung.
3. Drücken Sie **„M+“** und „01“ wird angezeigt. Dies bedeutet, dass die Akkumulation der ersten Ladung abgeschlossen ist.
4. Entfernen Sie die erste Ladung. Geben Sie nach Rücksetzung der Messung auf 0 die zweite Ladung auf die Waage und lesen Sie ihr Gewicht ab.
5. Drücken Sie **„M+“** und „02“ wird angezeigt. Dies bedeutet, dass die Akkumulation der ersten 2 Ladungen abgeschlossen ist.
6. Wiederholen Sie dies zum Hinzufügen weiterer Ladungen. Die maximale Akkumulationszahl beträgt „19“ und das maximale Gesamtgewicht darf 199,999 kg nicht überschreiten.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die akkumulierten Daten der aktuellen Einheit gelöscht werden, bevor Sie die Akkumulationsfunktion einer anderen Einheit nutzen.

Daten löschen

1. Halten Sie **„M+“** zwei Sekunden lang gedrückt, bis das Display „Clr“ (Löschen) anzeigt.
2. Nun werden die Daten gelöscht und die Akkumulation anderer Einheiten ist gültig.

Ergänzungsfunktion bei Einheit „lb“/„oz“

„lb“-Einheit	„oz“-Einheit
1. Drücken Sie „UNIT“ (Einheit), um die Einheit „lb“ zu wählen.	1. Drücken Sie „UNIT“ (Einheit), um die Einheit „oz“ zu wählen.
2. Beachten Sie den Abschnitt „Ergänzungsfunktion bei „kg“-Einheit“.	

Ergänzungsfunktion bei Einheit „PCS“ (Stück)/„%“

Einheit „PCS“ (Stück)	„%-Einheit
1. Drücken Sie „UNIT“ (Einheit), um die Einheit „PCS“ (Stück) zu wählen.	1. Drücken Sie „UNIT“ (Einheit), um die Einheit „lb“ zu wählen.
2. Stellen Sie Probenmenge/-prozentsatz gemäß Abschnitt „Zählfunktion“ ein. 3. Geben Sie die erste Ladung auf die Waage und beziehen Sie ihre(n) Menge/Prozentsatz. 4. Drücken Sie „M+“ und „01“ wird angezeigt. Dies bedeutet, dass Menge/Prozentsatz der Ladung akkumuliert wird. 5. Entfernen Sie die erste Ladung. Geben Sie nach Rücksetzung von Menge/Prozentsatz auf 0 die zweite Ladung auf die Waage und lesen Sie ihre(n) Menge/Prozentsatz ab. 6. Drücken Sie „M+“ und „02“ wird angezeigt. Dies bedeutet, dass Menge/Prozentsatz der ersten 2 Ladungen akkumuliert wird.	

Hinweis: Die maximale Akkumulationszahl beträgt „19“ und das maximale Gesamtgewicht darf 199,999 lb/1999,99 oz nicht überschreiten. Die/der maximale Gesamtmenge/-prozentsatz darf 199999 Stück/19999,9 % nicht überschreiten.

Hinweis: Drücken Sie nach der Akkumulation zur Prüfung des kumulativen Ergebnisses und der kumulativen Anzahl „M+“. Drücken Sie zum Zurückkehren zum Wiegemodus erneut „M+“ oder „ZERO“ (Nullsetzung). Andere Tasten sind während der Prüfung des kumulativen Ergebnisses nicht verfügbar.

Drücken Sie nach der Akkumulation „MR“, um die Wiegeaufzeichnung zu prüfen. Drücken Sie dann zum Zurückkehren in den Wiegemodus erneut „M+“ oder „ZERO“ (Nullsetzung) oder warten Sie zwei Sekunden. Andere Tasten sind während der Prüfung des kumulativen Ergebnisses nicht verfügbar.

Zählfunktion

Zählfunktion bei Einheit „PCS“ (Stück)

1. Drücken Sie **„UNIT“** (Einheit) zur Auswahl der Einheit „PCS“ (Stück).
2. Geben Sie die Probe auf die Waage. Der Wert wird wie zuletzt definiert angezeigt.
3. Drücken Sie **„SAMPLE“** (Probe) zum Einstellen der Probenmenge. Drücken Sie zum Erhöhen **„M+“** und zum Verringern **„Tare“** (Tara) (Optionen: 10/20/30/40/50/60/70/80/90/100). Drücken Sie zum Zurückkehren zum Wiegemodus **„SAMPLE“** (Probe). Die Tasten **„UNIT“** (Einheit) und **„ZERO“** (Nullsetzung) sind bei Einstellung der Probenmenge nicht verfügbar.
4. Drücken Sie zum Bestätigen der Menge **„MR“**. Die Probeneinstellung ist nun abgeschlossen und die Waage kehrt zum Wiegemodus zurück und zeigt die aktuelle Wiegemenge.
5. Entfernen Sie die Probe und legen Sie einen weiteren Artikel darauf. Die Anzahl der Artikel wird angezeigt. Die Daten bleiben selbst nach Abschaltung der Waage gespeichert.

Zählfunktion bei „%-Einheit

1. Drücken Sie **„UNIT“** (Einheit) zur Auswahl der Einheit „%“.
2. Befolgen Sie die Schritte im obigen Abschnitt für die Einheit „PCS“ (Stück).

Hinweis: Die Zählfunktion gilt nur bei Stück und %.

Bei Einstellung von Probe mit der Einheit Stück muss 1 Stück $\geq$ 1 g wiegen. Bei Einstellung von Probe mit der Einheit % muss 0,1 % $\geq$ 1 g wiegen.

Warnanzeigen

 Blinkend	Geringer Batteriestand. Akku sofort aufladen
-----	Waage überlastet. Reduzieren Sie die Last, damit die Waage nicht beschädigt wird.

Energiesparmodus

Bei 3- bis 15-sekündiger Inaktivität ruft das Gerät automatisch den Energiesparmodus auf. In diesem Modus erlischt die Hintergrundbeleuchtung.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und verwenden Sie keine chemischen/scheuernden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht benutzt wird.
- Wenn das Gerät länger als 6 Monate nicht verwendet wird, laden Sie es zeitnah auf.

Konformität

Entsorgen Sie erschöpfte Batterien entsprechend den örtlichen Richtlinien. Innerhalb der EU gibt es spezielle Entsorgungsstellen für Batterien und Akkus.

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.

VOGUE-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen.

VOGUE-Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:



Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von VOGUE in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. VOGUE behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Istruzioni per la sicurezza

- **Batteria ricaricabile agli ioni di litio inclusa.**
- **Attenzione: Rischio di incendio e ustioni! Non aprire/schiacciare la batteria.**
- **Per ulteriori informazioni, consultare la SDS (Scheda di sicurezza).**
- Non esporre la bilancia alla luce solare diretta per evitare malfunzionamenti.
- Evitare di sovraccaricarla per non danneggiarla.
- Evitare che acqua/liquidi gocciolino sulla superficie non impermeabile.

Caratteristiche

- Consente la conversione tra unità di misura metriche e imperiali
- Batteria scarica/indicazione di sovraccarico
- Piattaforma rimovibile per facilitare la pulizia
- Funzione Azzeramento/Tara/Somma/Conteggio/Controllo
- Divisione: 5 g (HZ323) / 10 g (HZ324)
- Portata massima: 15 kg (HZ323) / 30 kg (HZ324)

Nota: Questa bilancia non reca il bollo di omologazione governativa e pertanto non è adatta all'uso come bilancia alimentare per la vendita al dettaglio.

Nota: La precisione di questo dispositivo è stata testata come parte del processo di controllo qualità della produzione.

Utilizzo della batteria

1 batteria al litio ricaricabile da 3,7 V/2000 mAh è premontata nel vano batteria. Prima dell'uso, assicurarsi di rimuovere lo strato isolante.

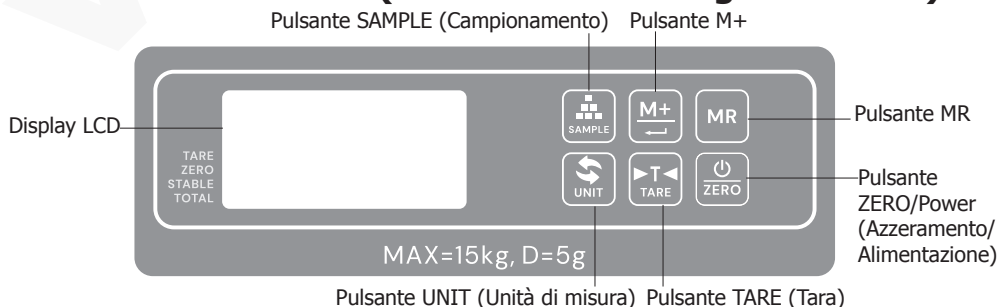
Nota: Per garantire risultati accurati è importante che la bilancia sia in piano.

Messa in carica della batteria

1. Quando  lampeggia sul display, il livello di carica della batteria è basso ed è necessaria la messa in carica.
2. Per la messa in carica, collegare il cavo di tipo C in dotazione alla porta di ricarica della bilancia (sul lato inferiore destro) e a un adattatore USB esterno (5 V/1 A).
3. Caricare la batteria quando la bilancia è accesa. Durante la carica, lampeggia . Al termine della carica,  smette di lampeggiare.

Nota: la modalità di risparmio energetico non funziona durante la ricarica.

Pannello di controllo (modello nell'immagine: HZ323)



	Premere per l'accensione. Premere di nuovo per azzerare la lettura (intervallo $\leq 2\%$ della capacità massima). Tenere premuto per lo spegnimento.
	Eliminazione del peso tara (intervallo: 100% della capacità massima)
	Scorrimento tra le unità di misura kg/lb/oz/%/PCS
	Controllo dei dati cumulativi
	Somma dei pesi e cancellazione dei dati cumulativi
	Impostazione delle quantità di conteggio degli oggetti quando l'unità di misura è "%" o "PCS"

Pesatura

1. Posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile.
2. Premere **"ZERO"** (Azzeramento) per l'accensione. Attendere finché sul display non viene visualizzato 0.
3. Premere **"UNIT"** (Unità di misura) per selezionare l'unità di misura del peso.
4. Posizionare gli oggetti sulla piattaforma e visualizzare la lettura del peso.

Funzioni "ZERO" e "TARA"

Per pesare consecutivamente più prodotti senza rimuovere dalla bilancia quelli già pesati:

ZERO (Azzeramento)	TARE (Tara)
1. Posizionare il primo prodotto sulla bilancia per leggerne il peso.	
2. Intervallo di azzeramento $\leq 2\%$ della capacità massima.	2. Intervallo della tara: 100% della capacità massima.

Funzione di somma

Funzione di somma con l'unità di misura "kg"

1. Premere **"UNIT"** (Unità di misura) per scegliere l'unità di misura "kg".
2. Posizionare il primo carico e ottenere la lettura del peso.
3. Premere il pulsante **"M+"** e verrà visualizzato "01", a indicare che l'accumulo del primo carico è stato completato.
4. Rimuovere il primo carico. Quando la lettura torna a 0, posizionare il secondo carico e leggere il suo peso.
5. Premere il pulsante **"M+"** e verrà visualizzato "02", a indicare che l'accumulo dei primi 2 carichi è stato completato.
6. Ripetere l'operazione per aggiungere più carichi. Tenere presente che il valore massimo di accumulo è "19" e che il peso totale massimo non deve superare 199,999 kg.

Nota: assicurarsi che i dati cumulativi dell'unità di misura corrente vengano cancellati prima di utilizzare la funzione di accumulo con un'altra unità di misura.

Cancellazione dei dati

1. Tenere premuto **"M+"** per due secondi finché sul display non viene visualizzato "Clr".
2. A questo punto i dati sono cancellati ed è possibile accumulare quelli di altre unità di misura.

Funzione di somma con le unità di misura "lb"/"oz"

Unità di misura "lb"	Unità di misura "oz"
1. Premere "UNIT" (Unità di misura) per scegliere l'unità di misura "lb".	1. Premere "UNIT" (Unità di misura) per scegliere l'unità di misura "oz".
2. Consultare la sezione "Funzione di somma con l'unità di misura "kg"".	

Funzione di somma con le unità di misura "PCS"/"%"

Unità di misura "PCS"	Unità di misura "%"
1. Premere "UNIT" (Unità di misura) per scegliere l'unità di misura "PCS".	1. Premere "UNIT" (Unità di misura) per scegliere l'unità di misura "lb".
2. Impostare la quantità/percentuale di campionamento come indicato nella sezione "Funzione di conteggio".	
3. Posizionare il primo carico e ottenere la lettura della quantità/percentuale.	
4. Premere il pulsante "M+" e verrà visualizzato "01", a indicare che la quantità/percentuale del carico è accumulata.	
5. Rimuovere il primo carico. Quando la quantità/la percentuale torna a 0, posizionare il secondo carico e leggere la quantità/la percentuale.	
6. Premere il pulsante "M+" per visualizzare "02", a indicare che la quantità/la percentuale dei primi 2 carichi è stata accumulata.	

Nota: Il numero di accumulo massimo è "19" mentre il peso totale massimo non deve superare 199,999 lb/1999,99 oz. La quantità/la percentuale totale massima non deve superare 199999 PCS/19999,9%.

Nota: dopo l'accumulo premere "M+" per controllare il risultato cumulativo e i tempi cumulativi, dopodiché premere nuovamente "M+" o "ZERO" (Azzeramento) per tornare alla modalità di pesatura. Quando si controlla il risultato cumulativo, gli altri pulsanti non sono utilizzabili. Dopo l'accumulo, premere "MR" per controllare il registro di pesatura, dopodiché premere nuovamente "M+" o "ZERO" (Azzeramento) oppure attendere due secondi per tornare alla modalità di pesatura. Quando si controlla il risultato cumulativo, gli altri pulsanti non sono utilizzabili.

Funzione di conteggio

Funzione di conteggio con l'unità di misura "PCS"

1. Premere **"UNIT"** (Unità di misura) per scegliere l'unità di misura "PCS".
2. Caricare il campione. Il valore viene visualizzato come definito l'ultima volta.
3. Premere **"SAMPLE"** (Campionamento) per impostare la quantità di campionamento. Premere **"M+"** per aumentare e **"Tare"** (Tara) per diminuire (opzioni: 10/20/30/40/50/60/70/80/90/100). Premere **"SAMPLE"** (Campionamento) per tornare alla modalità di pesatura. I pulsanti **"UNIT"** (Unità di misura) e **"ZERO"** (Azzeramento) non sono utilizzabili durante l'impostazione della quantità di campionamento.
4. Premere **"MR"** per confermare la quantità. A questo punto l'impostazione di campionamento è terminata, la bilancia torna alla modalità di pesatura e visualizza la quantità corrente.
5. Rimuovere il campione e caricare un altro oggetto. Viene visualizzata la quantità dell'oggetto. I dati vengono conservati anche dopo lo spegnimento della bilancia.

Funzione di conteggio con l'unità di misura "%"

1. Premere **"UNIT"** (Unità di misura) per scegliere l'unità di misura "%".
2. Seguire i passaggi indicati nella sezione precedente per l'unità di misura "PCS".

Nota: la funzione di conteggio è valida solamente per le unità di misura PCS e %. Quando si imposta il campione con l'unità di misura PCS, assicurarsi che 1 pz ≥ 1 g. Quando si imposta il campione con l'unità di misura %, assicurarsi che 0,1% sia ≥ 1 g.

Spie di segnalazione

 lampeggio	Batterie scariche. Caricare la batterie immediatamente
-----	Bilancia in sovraccarico. Rimuovere dei prodotti per evitare danni

Modalità di risparmio energetico

In caso di inattività per 3-15 secondi, l'unità passa automaticamente in modalità di risparmio energetico. In questa modalità, la retroilluminazione viene ridotta.

Pulizia, cura e manutenzione

- Pulire la superficie esterna con un panno umido. Non immergere mai in acqua e non utilizzare detergenti chimici o abrasivi.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio se si prevede di non utilizzarlo per un lungo periodo di tempo.
- Se l'unità non viene utilizzata per più di 6 mesi, provvedere a metterla in carica tempestivamente.

Conformità

Smaltire le batterie esaurite nel rispetto delle normative locali; nella Comunità Europea esistono punti di smaltimento designati per le batterie.

Il logo RAEE su questo prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve essere smaltito con una procedura approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire correttamente questo prodotto, rivolgersi al fornitore del prodotto o all'ente locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti.

I componenti VOGUE sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti VOGUE sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in qualsiasi forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopia o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza autorizzazione scritta di VOGUE. Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia VOGUE si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- **Batería recargable de iones de litio incluida.**
- **Precaución: ¡Riesgo de incendio y quemaduras! No abra ni aplaste la batería.**
- **Consulte la SDS (Hoja de Datos de Seguridad) para más información.**
- No exponga la báscula a la luz solar directa para evitar cualquier fallo de funcionamiento.
- No la sobrecargue, ya que podría dañarla.
- No deje que gotee agua/líquidos sobre la superficie no impermeable.

Características

- Convierte entre medidas métricas e imperiales
- Indicación de batería baja/sobrecarga
- Plataforma extraíble para facilitar la limpieza
- Función cero/tara/añadir/contar/revisar
- División: 5 g (HZ323)/10 g (HZ324)
- Capacidad de carga máxima: 15 kg (HZ323)/30 kg (HZ324)

Nota: Estas básculas no tienen el sello gubernamental y, por lo tanto, no son aptas para su uso como básculas comerciales para alimentos.

Nota: La precisión de este dispositivo ha sido sometida a prueba como parte del proceso de control de calidad durante la fabricación.

Uso de la batería

En el compartimento de la batería hay premontada 1 x batería recargable de ion de litio de 3,7 V/2000 mAh. Antes del uso, asegúrese de extraer la lámina de aislamiento.

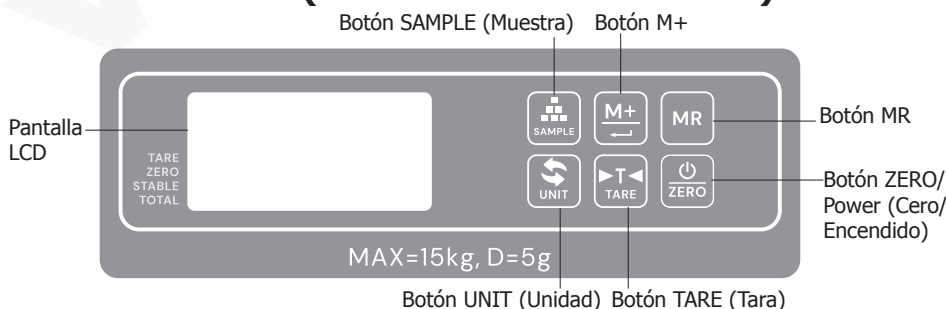
Nota: Es importante que la báscula esté nivelada para garantizar la precisión.

Carga de la batería

1. Cuando  aparezca parpadeando en la pantalla, el nivel de carga de la batería es bajo y debe cargarse.
2. Para la carga, conecte el cable Tipo C suministrado al puerto de carga de la báscula (en el lado inferior derecho) y un adaptador USB externo (5 /1 A).
3. Cargue la batería con la báscula encendida. Durante la carga,  parpadeará. Una vez completamente cargada,  dejará de parpadear.

Nota: El modo de ahorro de energía no funciona durante la carga.

Panel de control (modelo mostrado: HZ323)



	Pulse para encender. Vuelva a pulsar para leer cero (margen de $\leq 2\%$ de la capacidad máx.). Mantenga pulsado para apagar.
	Eliminar el peso de tara (margen: 100 % de la capacidad máx.)
	Alterne las unidades entre kg/lb/oz/%/PZAS
	Revise los datos acumulados
	Añada peso y elimine los datos acumulados
	Ajuste las cantidades de recuento para los objetos cuando la unidad es "%" o "PCS" (Pzas.)

Pesaje

1. Coloque la báscula sobre una superficie sólida y nivelada.
2. Pulse **"ZERO"** (Cero) para encender. Espere hasta que aparezca 0 en la pantalla.
3. Pulse **"UNIT"** (Unidad) para seleccionar una unidad de peso.
4. Coloque los artículos en la plataforma y se mostrará la lectura de peso.

Función "CERO" o "TARA"

Para pesar diferentes cargas consecutivamente sin retirar las cargas anteriores de la báscula:

ZERO (Cero)	TARE (Tara)
1. Coloque la primera carga sobre la báscula y obtenga la lectura del peso.	
2. Margen de cero $\leq 2\%$ de la capacidad máx.	2. Margen de tara: 100 % de la capacidad máx.

Función de adición

Función de adición con la unidad 'kg'

1. Pulse **"UNIT"** (Unidad) para seleccionar la unidad 'kg'.
2. Coloque la primera carga y obtenga la lectura de su peso.
3. Pulse el botón **"M+"** y aparecerá "01", indicando que la acumulación de la primera carga ha finalizado.
4. Retire la primera carga. Una vez que la lectura regrese a 0, coloque la segunda carga y obtenga su lectura de peso.
5. Pulse el botón **"M+"** y aparecerá "02", indicando que la acumulación de las primeras 2 cargas ha finalizado.
6. Repita para añadir más cargas. Tenga en cuenta que el número de acumulaciones máximas es '19' y el peso total máximo no debe exceder los 199,999 kg.

Nota: Asegúrese de que los datos acumulados de la unidad actual hayan desaparecido antes de usar la función de acumulación de otra unidad.

Eliminar datos

1. Mantenga pulsado **"M+"** durante dos segundos hasta que la pantalla muestre "Clr".
2. Ahora los datos se borran y la acumulación de otras unidades es válida.

Función de adición de la unidad 'lb'/'oz'

Unidad 'lb'	Unidad 'oz'
1. Pulse "UNIT" (Unidad) para seleccionar la unidad 'lb'.	1. Pulse "UNIT" (Unidad) para seleccionar la unidad 'oz'.
2. Consulte la sección "Función de adición con la unidad 'kg'".	

Función de adición de la unidad 'PCS'/'%'

Unidad 'PCS' (Pzas.)	Unidad '%'
1. Pulse "UNIT" (Unidad) para seleccionar la unidad 'PCS'.	1. Pulse "UNIT" (Unidad) para seleccionar la unidad 'lb'.
2. Coloque una cantidad/porcentaje de muestra siguiendo las instrucciones de la sección 'Función de recuento'.	
3. Coloque la primera carga y obtenga su lectura de cantidad/porcentaje.	
4. Pulse el botón "M+" y se mostrará "01", indicando la cantidad/porcentaje de la carga acumulados.	
5. Retire la primera carga. Una vez que la cantidad/porcentaje regrese a 0, coloque la segunda carga y obtenga su lectura de cantidad/porcentaje.	
6. Pulse el botón "M+" y se mostrará "02", indicando la cantidad/porcentaje de las 2 primera cargas acumulados.	

Nota: El número de acumulaciones máximas es '19' y el peso total máximo no debe exceder 199,999 lb/1999,99 oz. La cantidad/porcentaje total máximos no deben exceder 199999 PCS (Pzas.)/19999,9 %.

Nota: Después de acumular, pulse "M+" para comprobar el resultado acumulativo y las veces acumulativas, a continuación, vuelva a pulsar "M+" o "ZERO" (Cero) para regresar al modo de pesaje. El resto de los botones no tendrán función alguna al comprobar el resultado de la acumulación.

Después de la acumulación, pulse "MR" para comprobar el registro del pesaje, a continuación, vuelva a pulsar "M+" o "ZERO" (Cero) o espere dos segundos para regresar al modo de pesaje. El resto de los botones no tendrán función alguna al comprobar el resultado de la acumulación.

Función de recuento

Función de recuento de la unidad 'PCS' (Pzas.)

1. Pulse **"UNIT"** (Unidad) para seleccionar la unidad "PCS" (Pzas.).
2. Cargue la muestra. El valor se muestra tal y como se definió la última vez.
3. Pulse **"SAMPLE"** (Muestra) para establecer la cantidad de muestra. Pulse **"M+"** para aumentar y **"Tare"** (Tara) para disminuir (opciones: 10/20/30/40/50/60/70/80/90/100). Pulse **"SAMPLE"** (Muestra) para regresar al modo de pesaje. Los botones **"UNIT"** (Unidad) y **"ZERO"** (Cero) no sirven para establecer la cantidad de muestra.
4. Pulse **"MR"** para confirmar la cantidad. El establecimiento de la muestra ha finalizado y la báscula regresa al modo de pesaje mostrando la cantidad de pesaje actual.
5. Retire la muestra y coloque otro objeto. Se mostrará la cantidad del objeto. Los datos se conservarán incluso después de apagar la báscula.

Función de recuento de la unidad '%'

1. Pulse **"UNIT"** (Unidad) para seleccionar la unidad "%".
2. Siga los pasos indicados en la sección de la unidad "PCS" (Pzas.).

Nota: La función de recuento solamente se aplica a PCS (Pzas.) y %.
Al establecer la muestra con la unidad PCS (Pzas.), asegúrese de que 1 pza. ≥ 1 g.
Al establecer la muestra con la unidad %, asegúrese de que 0,1 % ≥ 1 g.

Indicadores de advertencia

 parpadeando	Batería baja. Cargue la batería inmediatamente
-----	Escala sobrecargada. Retire artículos para evitar daños.

Modo de ahorro de energía

Si no usa el aparato en un período de 3 a 15 segundos, la unidad entrará automáticamente en el modo de ahorro de energía. En este modo, la luz de fondo de atenuará.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- Limpie la carcasa con un paño húmedo. No sumergir nunca en agua ni utilizar productos de limpieza químicos o abrasivos.
- Si no va a usar la batería durante un periodo prolongado, retire la batería.
- Si la unidad no va a ser utilizada durante 6 meses o más, cárguela oportunamente.

Cumplimiento

Deseche las pilas agotadas de acuerdo con la normativa local, dentro de la CE hay puntos designados para la eliminación de pilas.

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.

Las piezas VOGUE han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos VOGUE han recibido aprobación para mostrar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de VOGUE.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, VOGUE se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo		Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo
Platform Scale - 15kg Platform Scale - 30kg		HZ323 HZ324
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo		Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)
Manufacturer Name • Naam fabrikant • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante		Vogue

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Date • Datum • Data •
Fecha

Signature • Handtekening •

Signature • Unterschrift Firma •
Firma

Full Name • Volledige naam • Nom et
prénom • Vollständiger Name • Nome
completo • Nombre completo

Position • Functie • Fonction •
Position • Qualifica • Posición

Manufacturer Address • Adres
fabrikant • Adresse du fabricant •
Adresse des Herstellers • Indirizzo del
fabbricante • Dirección del fabricante

10 th Feb 2025		
Signed by:  A86DB7656FFB441...	DocuSigned by:  D352874F7FAB460...	DocuSigned by:  386FAD00DFE8483...
Ashley Hooper	Eoghan Donnellan	Brendan Denmeade
Group Head of Product Quality & Compliance	Commercial Manager/ Importer	Commercial Manager/ Responsible Supplier
Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom	Unit 9003, Blarney Business Park, Blarney, Co. Cork Ireland	15 Badgally Road, Campbelltown NSW 2560





UK	0117 3075655
Eire	021 4946777
NL	040 – 2628080
FR	01 60 34 28 80
BE-NL	0800-29129
BE-FR	0800-29229
DE	0800 – 1860806
IT	N/A
ES	901-100 133
AU	1300 225 960

VOGUE

HZ323_HZ324_ML_A5_v1_2025/02/28